



Les amis
Freunde
Friends of
UNICA

Les amis de l'UNICA sont des amis
Die Freunde der UNICA sind Freunde
The friends of UNICA are Friends

Betreuer - Responsable - Officer : Ursula + Fred GRABER
CH-1276 Gingins video@triskel.ch tel +41 22 369 16 44

Jahresbericht 20014/15

Compte rendu annuel 2014/15

Annual Report 2014/2015

Liebe Freunde,

Die Mitglieder wurden seit der letzten UNICA einmal per Mail mit Mitteilungen begrüsst. Danke wieder an Rolf Mandolesi der die Mitglieder ohne Internet per Post individuell anschrieb.

Während des Jahres fanden mehrere Briefwechsel mit Mitgliedern statt.

Leider verloren wir in diesem Jahre 2 langjährige Freunde: Stani Puls und Hans Schober, beides Vorstands- Mitglieder der UNICA.

Wir freuen uns dieses Jahr 4 neue Mitglieder aufzunehmen. Sie erhielten das Abzeichen der Freunde der UNICA:

- Claire Auda (DE/FR).
- Nico Sauber (LU)
- Jean Reusch ..(LU)
- Freund von Christine Leumann..(CH)

Abgemeldet haben sich :
Willi Grau
Sissi und Walter Gaidos

Mitgliederstand der Freunde:
Ende Juli 2014 zählen wir 114 Mitglieder.
(davon 29 Paare).

Finanzhaushalt
Dieser ist im Bericht des UNICA-Kassiers ersichtlich.

Versammlung der Freunde an der UNICA 2014:

Sie fand am 27.08.2014 im Kursalon von Piešťany im Kreise von 48 Personen statt.

Nach der Begrüssung richtete der Präsident Georges Fondevur einige sympathische Worte an uns. Auch der Kassier, Thomas Kräuchi erklärte in einer kurzen Rede dass die Amis heute in erster Linie als Sponsoren auftreten um der UNICA, wenn nötig unter die Arme greifen zu können. So konnte dem Klub Fieberbrunn der die UNICA 2013 ausgerichtet hatte 4'000.- Franken an ihr Defizit überwiesen werden. Grund: Fieberbrunn musste den Kongress als Plan B auffangen und richtete ihn dann in nur 4 Monaten wie ein echter Plan A aus.

Zur Unterhaltung projektierte Wolfgang Freier dann zwei Filme von Fred Graber. Der erste, „Reminiscenzen“ brachte Erinnerungen an die UNICA 2007 auf die Leinwand.
Der zweite, „Film-Amateure Marokkos“ übermittelte einige Impressionen des UNICA-Delegierten 2014 Fred Graber in Marokko.

Als Überraschung konnten wir noch mit 40 Schokolade-Dukaten Lena Schaumann beglücken da es für sie der 40te Besuch der UNICA war.

Dank:

Beim Empfang, bei der Kasse, sowie bei der administrativen Arbeit, konnten wir erneut auf die wirksame Hilfe von Ursula und Thomas Kräuchi, sowie auf jene von Ursula Graber zählen. Wolfgang Freier trug entscheidend

Chers amis,

Depuis le dernier UNICA les Amis ont été salués une fois par des nouvelles par Mail. Merci encore une fois à Rolf Mandolesi pour ses envois postaux individuels.

Plusieurs échanges de courrier avec des membres ont eu lieu.

Malheureusement nous avons perdu pendant cette année deux très bons amis, Stani Puls und Hans Schober, les deux membres du comité de l'UNICA

Nous avons aussi le plaisir d'accueillir 4 nouveaux membres lesquels ont reçu l'épinglette des Amis de l'UNICA :

- Claire Auda (DE/FR).
- Nico Sauber (LU)
- Jean Reusch ..(LU)
- l'ami de Christine Leumann..(CH)

Ont démissionné :
Willi Grau
Sissi et Walter Gaidos

Nombre actuel des membres:
A fin juillet 2014 nous comptons 114 membres, (dont 29 couples).

Trésorerie
Ce rapport est contenu dans celui du trésorier de l'UNICA.

La rencontre annuelle 2013 des Amis de l'UNICA :

Elle a eu lieu le 27.08.2013 au Kursalon de Piešťany en présence de 48 personnes.

Après les salutations, le président Georges Fondevur nous adressait quelques riches réflexions. C'est aussi notre trésorier, Thomas Kräuchi qui nous expliquait que les amis de l'UNICA se distinguent actuellement avant-tout comme sponsors afin de d'aider l'UNICA en cas de besoins urgents.

Ainsi le club de Fieberbrunn reçut 4'000 CHF pour leur déficit de 2013. La raison est qu'ils ont organisé le congrès de l'UNICA en situation de plan B, qui en fait réussissait après 4 mois de délais faisait comme un excellent plan A.

Comme distraction, Wolfgang Freier projetait ensuite deux films de Fred Graber sur l'écran. Le premier, « Réminiscences » rappelait l'UNICA 2007.

Le second « Amateurs cinéastes du Maroc » transmettait quelques impressions du délégué UNICA Fred Graber en 2014 au Maroc..

Ensuite nous avons pu fêter Lena Schaumann avec des ducats en chocolat pour sa 40^{ème} participation à l'UNICA.

Nos remerciements vont au travail de la réception et à l'administration du Treff ou nous pouvions à nouveau compter sur l'aide d'Ursula et de Thomas Kräuchi, ainsi que sur celle d'Ursula Graber.

L'aide de Wolfgang Freier permettait la réussite technique parfaite de cette manifestation. A tous vont nos remerciements

Dear friends,

Since last year's UNICA get-together the members were greeted with some news received by mail. Thanks again to Rolf Mandolesi who is in charge of sending the messages by post to those members who do not have Internet.

The correspondence with members has been rather voluminous.

Unfortunately, we have had to mourn 2 longtime UNICA friends who passed away in the past few months: Stani Puls and Hans Schober, both members of the UNICA Committee.

We are pleased this year to welcome 4 new members who received the Friends of UNICA:

- Claire Auda (DE/FR).
- Sauber Nico (LU)
- Jean Reusch .. (LU)
- Christine Leumann's friend (CH)

Whereas:
Willi Gray
Sissi and Walter Gaidos
left the club

Membership:
The total number of Friends was - end of July 2014 – 114 (including 29 pairs).

Financial statement
This report has been included in the UNICA treasurer's report.

The 2014 annual Friends of UNICA get-together: It took place on 08.27.2014 in the "Kursalon" of Piešťany with 48 people attending.

After the welcome greetings, President Georges Fondevur gave a short and friendly address to all attendants. Our Treasurer - Thomas Kräuchi – also took the floor and shared with us some interesting information: the Friends of UNICA play a major role for the institution as sponsors who are prepared to provide assistance for the sake of UNICA in case of need. For instance they could offer some CHF 4'000 to the Fieberbrunn Club as the UNICA 2013 organiser to help them cover the budget deficit. Why ? because the Festival was entrusted in the last minute to the Fieberbrunn Club as a Plan B and they managed to get it organised within just 4 months and make it a success as if it had been a Plan A.

For entertainment Wolfgang Freier offered the projection of two films by Fred Graber. The first one, "Reminiscences" revived memories of the UNICA 2007 Festival.

The second one, "The amateur film-makers of Morocco" reported about the impressions collected by UNICA delegates led by Fred Graber when they visited Morocco in 2014.

And then - as a surprise - we could pay pay homage to Lena Schaumann who received 40 chocolate ducats as she was attending a UNICA Festival for ... the 40th time.

Acknowledgments:

Be it for the reception, the accounts or for administrative work, we were pleased to express our gratitude to Ursula and Thomas Kräuchi, as well as Ursula Graber for their efficient assistance.

| | | |
|---|---|--|
| <p>zum guten Gelingen dieses Treffs bei Ihnen allen sei hier wärmstens gedankt.</p> <p>Unerfüllte Wünsche, auch in 2014. Unser Wunsch, eine initiative Person oder eine Gruppe zur Organisation eines ausserordentlichen Treffs der Freunde der UNICA zu finden, ging bis heute nicht in Erfüllung.</p> <p>Treff der Freunde der UNICA 2015 voraussichtlich am 9. September in St. Petersburg, Russland, wo wir hoffen Euch wiederzufinden.</p> <p>Ursula et Fred Graber - 28 Juli 2015</p> | <p>chaleureux.</p> <p>Des vœux non satisfaits, aussi en 2015 : Notre souhait de trouver une personne ou un groupe susceptible d'organiser de nouveau une fois une rencontre extra-ordinaire des Amis de l'UNICA n'a à ce jour pas été satisfait.</p> <p>Réunion des Amis de l'UNICA en 2015: Certainement le 9 septembre à St. Petersburg, Russie, où nous espérons vivement vous revoir.</p> <p>Ursula et Fred Graber - 28 Juli 2015</p> | <p>And Wolfgang Freier made – as usual - a decisive contribution for the success of this get-together. Warm thanks to them all!</p> <p>And also some projects left pending, including in 2014 Our wish to identify a person or group prepared to take the initiative of organising an extraordinary get-together of the Friends of UNICA has not materialised to date.</p> <p>The meeting of the Friends of UNICA 2015 in St. Petersburg, Russia will most probably take place on 09 September 2015 and we are looking forward to seeing you there.</p> <p>Ursula and Fred Graber – 28 July 2015</p> |
|---|---|--|